

Programme Specification

I. Programme Details

Programme title	Translation			
Final award (<i>exit awards will be made as outlined in the Taught Degree Regulations</i>)	BA	<input type="checkbox"/>	MA	<input checked="" type="checkbox"/>
	BSc	<input type="checkbox"/>	MSc	<input type="checkbox"/>
	Other ...	<input type="checkbox"/>		
Mode of delivery	Distance-learning	<input type="checkbox"/>		
	On-campus		<input checked="" type="checkbox"/>	
Professional body accreditation (<i>if applicable</i>)	n/a			
Academic year this specification was created	2016/17			
Dates of any subsequent amendments				

II. Programme Aims: What will the programme allow you to achieve?

<ol style="list-style-type: none"> 1. to teach students approaches, methods and strategies of translation and state-of-the-art translation technology to prepare them for a career in translation as well as other professions where bilingual and bicultural expertise is required. 2. to teach students the key concepts of the academic discipline of translation studies in order to provide them with the confidence and competence in the theory and practice of translation. 3. to train students' skills in academic research, writing essays and commentaries, use of resources and making oral presentations in order to prepare them for further advanced study in translation studies
--

III. Programme Learning Outcomes: What will you learn on the programme?

There are four key areas in which you will develop:

Learning Outcomes: Knowledge	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Understand translation processes intellectually 2. Understand how theory and practice are related 3. Understand how translation methodology can be applied in practice 4. Understand how the learning outcomes can be used in industry 	
Typical Teaching Methods	Typical Assessment Methods
<ul style="list-style-type: none"> • Subject knowledge is often developed through lectures and seminars, supplemented by directed study of scholarly texts/journal articles and by assignment or project work. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assessment is generally through unseen written examinations, long essays, coursework and dissertations. But most assessment methods will require some demonstration of subject knowledge and understanding.

Learning Outcomes: Intellectual (thinking) skills	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Cognitive processes of understanding languages and cultures 2. How translation relates to cross-cultural communication and international politics 3. Critical analyses of translations 	
Typical Teaching Methods	Typical Assessment Methods
<ul style="list-style-type: none"> • Acquisition of skills such as analysis, synthesis, evaluation and application is normally 	<ul style="list-style-type: none"> • Assessment might utilise unseen written examinations or problem-

<p>fostered in all modules offered in the programme, in that all modules will introduce information that will need to be assessed critically and will demonstrate how conflicting interpretations arise from the same information.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Translation skills are acquired through discussions of texts in class and tutorials, seminars and essays. 	<p>based coursework, long essays and a dissertation.</p>
--	--

Learning Outcomes: Subject-based practical skills	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Translation skills 2. Cross-cultural communication skills 3. Language skills 4. Openness to understand different value systems 	
Typical Teaching Methods	Typical Assessment Methods
<ul style="list-style-type: none"> • Acquisition of communication and translation skills is through the writing of long essays and dissertations, class presentations, seminar discussions, and extensive practical translation. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assessment is generally through unseen examination, dissertation, long essays and coursework.

Learning Outcomes: Transferrable skills	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Communication skills 2. Understanding of other languages and cultures 3. General IT skills and translation-related IT skills 	
Typical Teaching Methods	Typical Assessment Methods

General statement on contact hours – postgraduate programmes
<p>Masters programmes (with the exception of two-year full-time MAs) consist of 180 credits, made up of taught modules of 30 or 15 credits, taught over 10 or 20 weeks, and a dissertation of 60 credits. The programme structure shows which modules are compulsory and which optional. As a rough guide, 1 credit equals approximately 10 hours of work. Most of this will be independent study (see https://www.soas.ac.uk/admissions/ug/teaching/) such as reading and research, preparing coursework, revising for examinations and so on. Also included is class time, for example lectures, seminars and other classes. Some subjects may have more class time than others – a typical example of this are language acquisition modules.</p> <p>At SOAS, most postgraduate modules have a one-hour lecture and a one-hour seminar every week, but this does vary.</p> <p>More information can be found on individual module pages.</p>

MA in Translation

Dissertation	
credits	60
module code	15PLIC994
module title	Dissertation in Linguistics (Translation Theory)
status	compulsory module

	Taught Component	Taught Component	Taught Component	Taught Component
credits	15	15	60	30
module code	15PJKH017	15PLIH047	from List A below	from List B below
module title	Translation Studies & Methodology	Translation Theory	from List A below	from List B below
status	core module	core module	guided option*	guided option*

***List of modules (subject to availability)**

List A

15PLIH052	Practical Translation Arabic into English	15
15PLIH053	Practical Translation English into Arabic	15
15PCHH004	Practical Translation: Chinese to English	15
15PCHH005	Practical Translation: English to Chinese	15
15PJKH003	Practical Translation: Japanese into English	15
15PJKH002	Practical Translation: English into Japanese	15
15PJKC002	Practical Translation from and into Korean	30
15PNMH009	Practical Translation Persian into English	15
15PNMH010	Practical Translation English into Persian	15
15PAFH014	Practical Translation Swahili into English	15
15PJKH019	Translating Cultures 1	15
15PJKH020	Translating Cultures 2	15
15PLIH035	Translation of Journalistic Texts from and into Chinese	15
15PLIH049	Translation Technology	15
15PLIH048	Concepts & Practice of Subtitling	15
15PNMC044	Advanced Translation (Turkish)	30
15PJKH018	Translating Korean Literature (Masters)	15
15PLIH057	Critical Thinking in Translation	15

List B

15PAFC124	Literatures in African languages	30
15PAFC147	Directed Readings in an African Language	30
15PANH028	Comparative Media Theory	15
15PANH010	African/ Asian Diasporas in Modern World	15
15PANH062	Culture and Society of China	15
15PANH065	Culture and Society of Japan	15
15PANH064	Culture and Society of South Asia	15
15PCHC002	Modern Chinese Literature in Translation	30
15PCHC004	Traditional Chinese Literature in Translation	30
15PCSC002	Theory and techniques of Comparative Literature	30
15PCSC003	Postcolonial Theory and Practice	30
15PEAC060	Topics in the History and Structure of the Korean Language	30
15PJKH021	Readings in Korean Literature (Masters)	15
15PLIC008	Introduction to the Study of Language	30
15PLIH004	Language, Society and Communication (Masters)	15
15PLIH009	Topics in the Structure of Chinese (Masters)	15
15PLIH020	Historical Linguistics (Masters)	15
15PLIH024	Applied Language Documentation and Description	15
15PLIH032	Language Planning and Policy	15
15PLIH035	Translation of Journalistic Texts from and into Chinese	15
15PMSC002	Theoretical and Contemporary Issues in Media and Cultural Studies	30
15PNMC142	The Qur'an: Language, Style and Translation in English	30
15PNMC144	Islamic Texts	30
	any PGT language acquisition module	